

भारत सरकार

जल शक्ति मंत्रालय

जल संसाधन नदी विकास एवं गंगा संरक्षण विभाग

केंद्रीय जल आयोग

ऊपरीब्रह्मपुत्रमंडल, डिब्रूगढ़



सत्यमेव जयते

Government of India

Ministry of Jal Shakti

Department of Water Resources, RD & GR

Central Water Commission

Upper Brahmaputra Division, Dibrugarh

File No.04/07/NIQ/2022-UBD/ 3922-26

Dated: 27/12/2023

उद्धरण आमंत्रण सूचना /NOTICE INVITING QUOTATION

Name of Work:"Repair & Renovation of Tuting GDQ Site office under SDSD, Pasighat and UBD, CWC, Dibrugarh during FY 2023-24."

भारत के राष्ट्रपति की ओर से अधिकृत सेवा प्रदाताओं से (जो निम्नलिखित निबंधन व शर्तें पूरी करते हो) सीलबंद उद्धरण उपरोक्त कार्य हेतु आमंत्रित किए जाते हैं।

For on behalf of the President of India, Sealed quotations are invited for the above work by the undersigned from authorized/ reputed firms as per the following terms and conditions: -

नियम एवं शर्तें /Terms & Conditions:-

- उपरोक्त कार्य ऊपरी ब्रह्मपुत्र मंडल, केंद्रीय जल आयोग, डिब्रूगढ़ के अन्तर्गत सिआंग दिबांग, उपमंडल, पस्सिघात के तहत टूटिंग (GDQ) साइट, उप्पर सिआंग डिस्ट्रिक्ट में किया जाना है।
Above work shall be executed at Tuting (GDQ) Site at Upper Siang District within Sub-Divisional Engineer, Siang Dibang Sub-Division under Upper Brahmaputra Division, CWC, Dibrugarh
- उपरोक्त कार्य को फॉर्म संख्या-2-में बताए गए विवरण के अनुसार किया जाना है।
Above work shall be executed as given in Form-2.
- उपरोक्त कार्य के लिए बनाये गए प्राक्कलन के अनुसार कार्य में लगभग 84,520-/- रुपये)GST सहित (का खर्चा आना सम्भावित है।
The estimated cost for above repair work is framed out to be approx. Rs. 84,520 -/-(inclusive of GST)
- सभी उद्धरणकर्ता को दरें उद्धरण करने से पूर्व कार्य स्थल का दौरा करने कि सलाह दी जाती है तत्पश्चात उद्धृत दरों में कोई भी बदलाव मान्य नहीं होगा।
All bidders are advised to visit the work site before quoting the rates. Thereafter, no change in the quoted rates will be allowed.
- हस्ताक्षरित व सीलबंद उद्धरण "अधिशाली अभियंता कार्यालय,ऊपरी ब्रह्मपुत्र मंडल, केंद्रीय जल आयोग, डिब्रूगढ़, असम, पिन-786003"में दिनांक 06.01.2024 को शाम 15:00 बजे या उससे पूर्व प्राप्त हो जानी चाहिए जिसे उसी दिन शाम 16:00 बजे अधोहस्ताक्षरी अथवा प्राधिकृत प्रतिनिधि द्वारा आपूर्तिकर्ता या उनके प्रतिनिधि की उपस्थिति में खोली जाएगी।

The Quotation confirming to specifications duly signed should reach "O/O Executive Engineer, CWC, UBD, Dibrugarh, Assam, PIN-786003" on or before 06.01.2024 (15:00hours) and will be opened on the same day at 16:00 hours in the presence of supplier or their authorized representatives as feasible.

Page 1 of 9

जीबनफूकननगर,पोस्टऑफिस-सी.आर.बिल्डिंग,
डिब्रूगढ़,असम-786003
दूरभाष: 0373-2314398

ई मेल:ubd-cwc-asm@nic.in/
ubddbrcwc@gmail.com

●जल संरक्षण-सुरक्षित भविष्य●



Jibon Phukan Nagar,P.O:C.R. Building,
Dibrugarh, Assam - 786003
Tel: 0373-2314398
E-mail: ubd-cwc-asm@nic.in/
ubddbrcwc@gmail.com

●Conserve Water- Save Life●



6. उद्धारकर्ता अपने उद्धारण को उपमंडल कार्यालय, सिआंग दिबांग, उपमंडल, पसिघात के कार्यालय (Opp. Fire Brigade, Pin-791102) में भी जमा कर सकते हैं, पर सभी प्राप्त दरें को, अधिशासी अभियंता कार्यालय, ऊपरी ब्रह्मपुत्र मंडल, केंद्रीय जल आयोग, डिब्रूगढ़, असम, पिन-786003 के कार्यालय में ही खोली जायेगी, जैसा की बिंदु संख्या-05 में लिखा गया है।

Bidders can also submit their bids at the Office of Sub-Divisional Engineer, Siang Dibang Sub-Division, Passighat (Opp. Fire Brigade, Pin-791102), Arunachal Pradesh. However, all the bids shall be opened in the O/O Executive Engineer, CWC, UBD, Dibrugarh, Assam, PIN-786003 as per details mentioned at Point No. 05.

7. निर्धारित तिथि एवं समय के उपरांत प्राप्त होने वाले उद्धारण स्वीकार नहीं किये जायेंगे।

Quotation received after specified date and time will not be accepted.

8. कार्य आदेश जारी होने के 45 दिनों के भीतर उपरोक्त कार्य पूर्ण करना होगा, तत्पश्चात जी०सी०सी० के खंड 2 के अनुरूप जुर्माना लगाया जाएगा जो कि आपूर्तिकर्ता/कांट्रैक्टर के बिल भुगतान से काट लिया जाएगा। जुर्माना % 1 प्रतिमाह की दर से विलंब प्रतिदिन के आधार पर कांट्रैक्टर के द्वारा की गयी देरी की वजह से हुई क्षति को देखते हुए मापा जाएगा जो कि अधिकतम स्वीकृत धनराशि के %10 मूल्य तक हो सकता है।

The work will have to be completed within 45 days from the date of issuance of the work order, failing in which; appropriate penalty as per Clause 2 of GCC may be deducted from the payment with maximum rate @ 1% (one percent) per month of delay to be computed on per day basis based on quantum of damage suffered due to stated delay on the part of Contractor, subjected to maximum of 10% of the accepted Tendered Value.

9. केन्द्रीय लोक निर्माण विभाग 2019 व समय समय पर उसके आगामी सभी संशोधनों के सभी नियम सारे निविदाकारों / सफल निविदाकारों के लिए बाध्य होंगे।

Rules/provisions of CPWD Works Manual 2019 and its subsequent amendments from time to time will be applicable/ binding on all bidders and on successful bidder.

10. चोरी, दुर्घटना, प्राकृतिक आपदा अथवा अन्य किसी भी कारण से उपकरण/सामग्री एवं जान-माल के नुकसान के दावे किसी भी सूरत में विभाग द्वारा स्वीकृत नहीं किए जाएंगे।

Claim/claims of damages or loss of the equipment & material and life due to theft, accident or natural calamity or any other reasons whatsoever shall not be entertained by the Department.

11. उद्वारित दरें गंतव्य स्थान तक)FOR Destination(तथा समस्त कर एवं ड्यूटिज सहित होनी चाहिए।

The rates should be quoted F.O.R. destination inclusive of all taxes and duties

21.12.23

Page 2 of 9





12. उद्धारण सीलबंद लिफाफे में रखी जानी चाहिए तथा लिफाफे पर कार्य का नाम लिखा होना चाहिए।

The sealed quotation cover should be super scribed with the words **"Repair & Renovation of Tutting GDQ Site office under SDS, Pasighat and UBD, CWC, Dibrugarh during FY 2023-24."**

13. भारत के राष्ट्रपति की ओर से अधोहस्ताक्षरी न्यूनतम या किसी अन्य उद्धारण को बिना कारण बताए अस्वीकार और मात्रा में परिवर्तन का अधिकार सुरक्षित रखते हैं।

On behalf of President of India, undersigned reserves the right to reject the lowest or quotation and to alter the quantity without assigning any reason thereof.

14. उक्त कार्य हेतु जारी कार्यदिश 7 दिन की नोटिस अवधि के बाद बिना कोई कारण बताये किसी भी समय निरस्त किया जा सकता है।

The work order issued for the above work may be cancelled at any time after 7 days' notice period without assigning any reason or thereof.

15. उद्धारण की दरें 90 दिनों तक वैध होंगे।

The rates shall be valid for 90 days minimum from the date of opening of the quotation.

16. दरों का उल्लेख शब्दों तथा अंकों दोनों में किया जाना होगा।

Rates should be mentioned both in words and figures

17. भुगतान प्रभारी इंजीनियर द्वारा किए गए कार्य से संतुष्टि के बाद PFMS(NEFT/ RTGS)के माध्यम से किया जाएगा। जिस बैंक खाते में भुगतान किया जाना है, उस खाते का Self-attested Bank Mandate फॉर्म अनिवार्य रूप से कोटेशन के साथ लगाना है।

The payment will be made through PFMS mode only (NEFT/RTGS) after satisfactory completion of work. Self-attested Bank Mandate form where payment is to be credited shall be mandatorily attached.

18. सभी सुधारों और अधिलेखन को विधिवत रूप से सत्यापित किया जाना चाहिए।

All the corrections and over writings should be duly attested.

19. सरकार के नवीनतम आदेशों के अनुसार जीएसटी एवं आयकर पर टीडीएस भुगतान के समय बिल से काट लिया जाएगा। इसलिए, उद्धारण के साथ पैन और जीएसटी पंजीकरण की प्रतियां उद्धारणके साथ संलग्न करना है अन्यथा उद्धारण को अस्वीकार कर दिया जाएगा।

TDS on income tax as per latest govt. orders / GST @ applicable rates will be deducted from the bill at the time of payment. Therefore, copies of the PAN and GST registration to be enclosed along with quotation, failing which the quotation will be rejected.

27.12.23





20. उद्वरित दरें सभी करों एवं उपकरों सहित होना चाहिए तथा इस प्रकार की किसी भी मद हेतु अलग से कोई भी देय स्वीकार्य नहीं होगा।

The rates quoted should include all the taxes and surcharges. No other claims will be entertained in this regard.

21. कार्य प्रदान करने के बाद भी, यदि फर्म निर्धारित समय सीमा के भीतर कार्य करने में विफल रहती है तो इसके कारणों को लिखित रूप में प्रभारी अभियंता को प्रस्तुत किया जाएगा। प्रभारी अभियंता को अपने विवेक से प्राप्त प्रतिक्रिया के आधार पर उपरोक्त फर्म के खिलाफ कोई भी आवश्यक कार्रवाई (निलंबन, ब्लैकलिस्टिंग आदि) करने का पूरा अधिकार सुनिश्चित रहेगा।

Even after the award of the work, if firm fails to take up the work within the stipulated time frame; the reasons of the same shall be furnished to Engineer-in-Charge in writing. The Engineer In-Charge at its discretion has full authority to take any necessary action against the firm (suspension, blacklisting etc.) based on the response received.

22. निविदाकार द्वारा किसी भी प्रकार का प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष प्रेरण, कपटपूर्ण व्यवहार निविदा को किसी भी समय निरस्त करने की दिशा में ले जा सकता है एवं निविदाकार को भविष्य में केंद्रीय जल आयोग के सभी कार्यों से blacklist भी किया जा सकता है।

Canvassing, soliciting, fraud practices, suppression of facts, stating wrong facts and fraudulent practice by the tenderer may lead to rejection of the tender at any stage of the work and may lead to blacklisting for all future CWC works.

23. कोटेशन फार्म-1 एवं 2 को पूर्णतया : भरकर ही जमा करना होगा, संशयात्मक स्थिति एवं अधूरी सूचना की स्थिति में कोटेशन को अस्वीकार कर दिया जाएगा।

Quotation Form-1 and 2 have to be submitted only after complete filling of given Form, in case of doubtful status and incomplete information, the quotation will be rejected.

24. मेक इन इंडिया को प्रोत्साहित करने और आय और रोजगार बढ़ाने की दृष्टि से भारत में वस्तुओं और सेवाओं के विनिर्माण और उत्पादन को बढ़ावा देने के लिए, औद्योगिक नीति और संवर्धन विभाग, वाणिज्य और उद्योग मंत्रालय, जीएफआर) 153 के नियम 2017(iii) के अनुसार, स्थानीय आपूर्तिकर्ताओं के माध्यम से खरीद के आदेश जारी किए। इन आदेशों के प्रावधानों के अनुसार, निर्दिष्ट तरीके से खरीद संस्थाओं द्वारा की जाने वाली सभी खरीद में स्थानीय आपूर्तिकर्ताओं को खरीद प्राथमिकता दी जाएगी।

To encourage Make in India and promote manufacturing and production of goods and services in India with a view to enhancing income and employment, the Department of Industrial Policy and Promotion, Ministry of Commerce and Industry, pursuant to Rule 153(iii) of the GFR 2017, have issued orders for procurement through local suppliers. As per the provisions of these orders, purchase preference shall be given to local suppliers in all procurements undertaken by procuring entities in the manner specified in the said orders. Hence Bidders are required to submit proof of local vendor by furnishing their permanent office address.



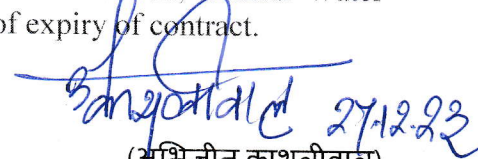


25. सेवा प्रदाता का कार्यालय कंसाइनी के राज्य में स्थित होना चाहिए। दस्तावेजी साक्ष्य प्रस्तुत करना होगा।

An office of the Service Provider must be located in the state of Consignee. Documentary evidence to be submitted.

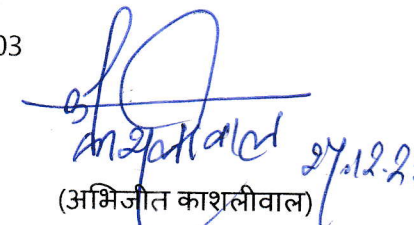
26. भारत सरकार के आदेश संख्या F-9/4/2020-PPD दिनांक 12.11.2020 के तहत उपरोक्त कार्य के लिए कोई EMD देय नहीं है, हालांकि सफल निविदाकार को स्वीकृत दरकी 3% राशि निष्पादन गारंटी के रूप में अधिशासी अभियंता, ऊपरी ब्रह्मपुत्र मंडल, केंद्रीय जल आयोग, डिब्रूगढ़ के नाम पर DD/FDR द्वारा जमा करनी होगी जो कि कार्य समाप्त होने के बाद 60 दिन तक वैध होनी चाहिए।

As per Government of India order No. F. 91412020-PPD dated 12.11.2020 EMD has been exempted. However, successful quotation or have to submit performance guarantee within 5 working days of acceptance of work, amounting to 3% of accepted contract value in the form of DD/FDR in favor of Executive Engineer, Upper Brahmaputra Division, Central Water Commission at Dibrugarh valid up-to 60 days beyond the date of expiry of contract.


(अभिजीत काशलीवाल)
अधिशासी अभियंता

प्रतिलिपि

1. अधीक्षण अभियंता (समन्वय), ब्रह्मपुत्र बेसिन संगठन, केंद्रीय जल आयोग, गुवाहटी - 781014
2. अधीक्षण अभियंता, जल विज्ञानीय प्रेक्षण एवं अन्वेषण परिमंडल, केंद्रीय जल आयोग, गुवाहटी - 781014
3. उप मंडलीय अभियंता(मुख्यालय), ऊपरी ब्रह्मपुत्र मंडल, केंद्रीय जल आयोग, डिब्रूगढ़, असम - 786003
4. उप मंडलीय अभियंता, सियांग दिबांग उपमंडल, केंद्रीय जल आयोग, पासीघाट, अरुणाचल प्रदेश - 791102 | for necessary follow up action.
5. लेखा शाखा, ऊपरी ब्रह्मपुत्र मंडल, केंद्रीय जल आयोग, डिब्रूगढ़ असम- 786003


(अभिजीत काशलीवाल)
अधिशासी अभियंता



भारत सरकार

जल शक्ति मंत्रालय

जल संसाधन नदी विकास एवं गंगा संरक्षण विभाग

केंद्रीय जल आयोग

ऊपरीब्रह्मपुत्रमंडल, डिब्रूगढ़



सत्यमेव जयते

Government of India

Ministry of Jal Shakti

Department of Water Resources, RD & GR

Central Water Commission

Upper Brahmaputra Division, Dibrugarh

Form Number-1 / फॉर्मसंख्या: -1

Name of Work / कार्यकानाम: "Repair & Renovation of Tuting GDQ Site office under SDSD, Pasighat and UBD, CWC, Dibrugarh during FY 2023-24"

1	Name of Company/ Firm / Agency:	
2	Name of proprietor / Director of Company / Firm / agency:	
3	Full Address of Reg. Office:	
4	Telephone No.	
5	E-Mail Address:	
6	Full address of Operating/ Branch Office	
	Telephone No.	
	E-Mail Address:	
7	PAN No.	
8	GST Registration No. (if any)	
9	Give details of the major similar contracts handled by the tendering Company / Firm /Agency during the last five years (attach copy)	
12	Additional information, if any (Attach separate sheet, if required)	

स्थान/ Place:

दिनांक/ Date:

अधिकृत व्यक्ति के हस्ताक्षर/ Sig of Authorized person:

अधिकृत व्यक्ति का नाम/ Name of Authorized person:

Page 6 of 9

जीबनफूकननगर, पोस्टऑफिस-सी.आर.बिल्डिंग,

डिब्रूगढ़, असम-786003

दूरभाष: 0373-2314398

ई मेल: ubd-cwc-asm@nic.in/

ubddbrcwc@gmail.com

●जल संरक्षण-सुरक्षित भविष्य●



Jibon Phukan Nagar, P.O.: C.R. Building,

Dibrugarh, Assam - 786003

Tel: 0373-2314398

E-mail: ubd-cwc-asm@nic.in/

ubddbrcwc@gmail.com

●Conserve Water- Save Life●



Form Number: **02 / फॉर्मसंख्या2-**

Bill of Quantity / मात्रा की अनुसूची

Name of Work / कार्य का नाम: **“Repair & Renovation of Tutting GDQ Site office under SDSD, Pasighat and UBD, CWC, Dibrugarh during FY 2023-24”**

Sl. No	Sub-Head and Item of Work	Qty	Unit of Qty	Rate per Unit Inc. of GST	Amount (Rs.)	
					In Figures	In Words
1	Dismantling door, window and clerestory windows (steel or wood) shutters including chowkhat, architrave, hold fast etc. complete and stocking within 50 m lead. a) Of area 3 sqm and below	3.00	Each			
2	Dismantling G.I sheet roofing including ridge, hips, valleys and gutter stacking the material within 50m lead	7.20	Sqm			
3	Repairs to plaster in patches of 2.5 sqm and under including cutting the patch to proper shape and preparing and plastering the surface of the walls complete including disposal of rubbish to the dumping ground within 50 m lead. A) With cement mortar 1:4	43.61	Sqm			
4	Fixing door chowkhat in existing opening including embedding chowkats in floor, cutting massonary for hold fast, embedding hold fasts in cement concrete blocks with cement concrete 1:3:6 (1 cement:3 coarse sand: 6 graded stone aggregate 20 mm shingle size, painting two coats of coal tar to sides of chowkhats and making good the damages to wall and floors complete including disposal of rubbish to the dumping ground within 50m lead.	3.00	Each			



भारत सरकार

जल शक्ति मंत्रालय

जल संसाधन नदी विकास एवं गंगा संरक्षण विभाग

केंद्रीय जल आयोग

ऊपरीब्रह्मपुत्रमंडल, डिब्रूगढ़



सत्यमेव जयते

Government of India
Ministry of Jal Shakti
Department of Water Resources, RD & GR
Central Water Commission
Upper Brahmaputra Division, Dibrugarh

5	Supplying and fixing glass panes with putty and nails including removing of broken glass panes where necessary a) glass panes 2mm thick and area 0.1sqm	1.05	Sqm			
6	25mm thick cement concrete flooring 1:2:4 (1 cement:2 coarse sand: 4 graded stone aggregate 12.5 nominal size) finished with a floating coat of neat cement	16.68	Cum			
7	Providing approved best available local wood (class-BII) work in frames of doors, windows celestory windows and other frames, wrought framed and fixed in position.	19.35	Ten cudm			
8	Providing and fixing 2.5 cm thick approved local wood eaves boards 23cm wide with necessary mouldings etc.	19.00	Mtr			
9	Painting (one or more coats) with superior ready mixed paint for wood work of approved brand and manufacture in all shades on old work to given an even shade.	100.06	Sqm			
10	Painting one or more coats on GI sheets with ready mixed superior paint of approved brand and manufacture on old work to given an even shade.	114.63	Sqm			
11	Removing dry or oil bound distemper by scrapping, sand papering and preparing the surface smooth including necessary repairs to scratches etc. complete.	241.25	Sqm			
12	Distemping with dry distemper of approved brand and manufacture (one or more coat) and of required shade on old work to given an even shade	241.25	Sqm			

जीबनफूकननगर,पोस्टऑफिस-सी.आर.बिल्डिंग,

डिब्रूगढ़,असम-786003

दूरभाष: 0373-2314398

ई मेल:ubd-cwc-asm@nic.in/

ubddbrcwc@gmail.com

●जल संरक्षण-सुरक्षित भविष्य●



Jibon Phukan Nagar,P.O:C.R. Building,

Dibrugarh, Assam - 786003

Tel: 0373-2314398

E-mail: ubd-cwc-asm@nic.in/

ubddbrcwc@gmail.com

●Conserve Water- Save Life●



13	Renewing wooden beams (not exceeding 4m in length) in roof including making good the holes in walls and painting with oil type wood preservative of approved brand and manufacture complete including removal of dumping ground within 50m lead.	21.525	Ten cudm			
14	Providing and fixing 3mm thick hard board sheet ceiling of approved quality with necessary nails etc. complete (Frame work for base to be paid separately)	11.96	Sqm			
15	Providing best available local wood (Class-BII) work in frames of false ceiling portions and trusses etc. sawn and put in position	18.30	Ten cudm			
Total in Rupees						
Say Rupees						
(RupeesOnly)						

Yours sincerely,

(Name and Designation of Person)
Rubber Stamp of the Firm

